

2016年度版

六本木ヒルズ
Roppongi Hills
Neighborhood Association News

自治会ニュース



contents

／今さら聞けない！／

新体制がスタート！六本木ヒルズ自治会ってなに？

- 2015-2016年度 年間活動報告 ●2016年度定例総会-新理事のご紹介
- 六本木ヒルズ自治会 アンケート結果について ●2016-2017年度 年間カレンダー(予定)
- What is the Roppongi Hills Neighborhood Association? ● 2015 - 2016 Annual Activity Report
- Regarding the Regular Meeting for the 2016 Fiscal Year, Introduction of The New Board of Directors
- Results of the Roppongi Hills Neighborhood Association Survey ● 2016-2017 Fiscal Year Event Calendar (Tentative)

1月
新年会



3月
震災訓練



4月
春まつり



通年
六本木
クリーンアップ



4月
交通安全
パレード



7-8月
朝の太極拳



9月
お神輿
お迎え



8月
楽劇
六本木楽



8月
盆踊り



12月
六本木クリーン
アップ懇親会



10月
東京国際映画祭
クリーンアップ



11月
リユース
活動



2015 ▶ 2016 年度

年間活動報告

2015-2016 Annual Activity Report

年間を通してさまざまな活動を展開している六本木ヒルズ自治会。中でもより力を入れている活動のいくつかを、写真とともにご紹介します！

The Roppongi Hills Neighborhood Association undertakes a variety of activities throughout the year. Here are some photos of notable Neighborhood Association events!

六本木ヒルズ 自治会の活動

Activities of the Roppongi Hills
Neighborhood Association

3 The Three Pillars 3つの柱

六本木ヒルズ自治会ってなに?
What is the Roppongi Hills Neighborhood Association?

六本木ヒルズ自治会は、レジデンスにお住まいの方をはじめ、六本木ヒルズ内の商業店舗や各施設、オフィスで働く方が会員です。つまり、これを手に取ったあなたも、実はその一員なのです！地域コミュニティを育て、文化的で国際色豊かな街づくりを推進するという目的で設立された、六本木ヒルズ自治会。さまざまな活動に積極的に参加して、安全で安心、快適なヒルズライフと一緒に築いていきましょう！

The Roppongi Hills Neighborhood Association consists of members such as residents and office workers, together with businesses and facilities in Roppongi Hills. In essence, all who are reading this documents are members of this Association! The Association was established to cultivate a local community and promote a town rich in both culture and diversity. We would like to ask you for your participation in our various activities — together, we can build a safe, comfortable, and wonderful Life in the Hills!

安全・安心 活動

Your Safety & Security

交通安全パレード
Traffic Safety Parade

震災訓練
Earthquake Preparedness Training

防災訓練
Disaster Drill Participation

自治会最大の目的は、「自助・共助・公助」ができる安全・安心な街づくり。近隣町会とも連携し、震災時はもちろん、通常の生活においても助け合える街を目指し、防犯防災活動に取り組んでいます。

The central purpose of the Association is to build a safe community, built upon these three foundations: self-support, community-support, and public-support. We cooperate with neighboring areas in order to become a community that can support each other not only in emergencies, but also in the realm of daily life — Through doing so, we will work together in hope of preventing crime and disasters.

コミュニティ 活動

Community Building

朝の太極拳
Morning Tai Chi

盆踊り
Bon Odori Festival

新年会
New Year's Party

春まつり
Spring Festival

年間を通して、さまざまな活動を展開しています。ヒルズ内のコミュニティ活動を通して形成されたネットワークは、緊急時にもきっと役立つ大切な絆。お知り合いの輪が広がるほど、ヒルズでの生活がより楽しくなること間違いなしです！

We have several activities prepared throughout the year. Through participating in these activities, a member has the chance to foster connections that are sure to become vital in the event of an emergency. Your Life in the Hills is sure to become even more fulfilled by building these ties with others.

地域貢献 活動

Community Support Activities

六本木クリーンアップ
Roppongi Clean Up

リユース活動
Recycling Campaign

六本木クリーンアップ
懇親会
Roppongi Clean Up After-Party

自治会のひとつのテーマは、六本木ヒルズにとどまらず「六本木エリアを活性化しよう」ということ！積極的に六本木の街にくりだして、活動しています。

One of the missions of the Association is to go beyond Roppongi Hills and to further enrich the Roppongi area. To that end, we make an active effort to go into the town of Roppongi for our activities and events.

定例総会が 開催されました！ 2016 RHNA General Assembly



A message from Toshimasa Tanizawa
会長 谷澤敏允 挨拶

こんにちは、本年度から会長に就任しました、谷澤敏允です。六本木ヒルズ自治会の3つの柱を大切に、さまざまな活動を通して地域のつながりを深め、六本木ヒルズの魅力のさらなる向上を目指していきます。私は、コミュニティの醸成には「挨拶運動」が重要なキッカケとなると考えています。例えば、各館のエレベーターで気軽に挨拶をするだけでその場が明るくなり、絆が生まれます。皆様にはたくさん交流していただき、絆の輪を広げて、この街への愛をより深めていただきたいと思います。

Hello, I'm Toshimasa Tanizawa and I am the 2017 Roppongi Hills Neighborhood Association Chairman. I pledge to place special emphasis on the three foundations of Roppongi Hills Neighborhood Association, and to strengthen the community through activities in to improve Roppongi Hills and its attractions. I believe that greetings are important for creating community. For example, a friendly 'Hello' in the elevator can create a pleasant environment and allow for the formation of new bonds. My hope is that everyone will communicate and connect, creating bonds which promote an even deeper love for our town.

6月27日に「2016年度定例総会」が行われました。今期は役員改選の年度にあたり、新体制がスタート！「六本木ヒルズに住む方も働く方も自治会員」という組織の多様性を活かしながら、六本木ヒルズの魅力を高める活動を企画・運営していきます。皆様、どうぞよろしくお願ひします！

On June 27th, we conducted the 2016 Fiscal Year RHNA General Assembly. This meeting coincided with the reelection of our executive officers. We started it off by putting a new system into practice! We will focus on conducting events to refine the charms of Roppongi Hills, while making use of the unique diversity of having both residents and workers of Roppongi Hills as members. We look forward to working with you!

 副会長 森浩生 Hiroo Mori	 副会長 兼 交通安全部会長 仲江伯倫 Hakurin Nakae	 副会長 石井源太郎 Gentaro Ishii	 副会長 兼 渉外部会長 鈴木栄一 Eiichi Suzuki	 特別顧問 原保 Tamotsu Hara
 環境美化部会長 原勝 Masaru Hara	 総務厚生部会長 牛山直人 Naoto Ushiyama	 健康・美容部会長 山中祥弘 Yoshihiro Yamanaka	 防犯・防災部会長 福井克己 Katsumi Fukui	 コミュニティ部会長 伊藤春日 Kasuga Ito
監事 Supervisors 石田実 Minoru Ishida 木内二朗 Jiro Kiuichi				

2016-2017年度 理事一覧

Introducing the Directors
for Fiscal Year 2016-2017
※敬称略

総務厚生部会 General Affairs / Welfare Working Committee 牛山直人 浅井祐一 小山信正 富中海王子	環境美化部会 Community Beautification Working Committee 原勝 笹沼久嗣 北林望 多田野敬 穂山壮志 野口耕平 小山光祐 細井麻由美	防犯・防災部会 Crime Prevention / Disaster Preparedness Working Committee 福井克己 島田祐美 森谷猛晴 谷澤敏允 池内伸穂 森浩生 小黒一弘 渡瀬研六
渉外部会 Public Relations / Liaison Working Committee 鈴木栄一 小尾幸照 近藤剛司 堀口俊之 石井源太郎		

交通安全部会 Traffic Safety Working Committee 仲江伯倫 古澤友広 木原裕規 石井健太郎	健康・美容部会 Health & Beautification Working Committee 山中祥弘 神宮司希望 池谷みどり 田口保子 鮎川佳久
--	---

コミュニティ部会 Community Working Committee 伊藤春日 駒井佳子 栗野庸子 佐藤幸子 荒井隆雄 武田隆輝 宇賀田雅人 松木康夫 尾崎良子 豆村静江 金田竜介
--

事務局メンバーのご紹介 — Our Staff —

自治会の窓口です。ご不明な点等がありましたら、気軽に私たちににご相談ください！

自治会事務局
佐藤麗生/板橋令子/小池友和

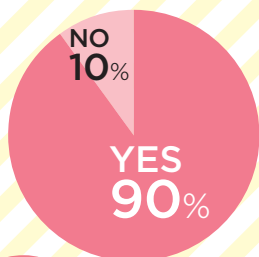


六本木ヒルズ自治会 アンケート結果について

昨年、六本木ヒルズ自治会員であるレジデンスにお住まいの方、商業店舗、オフィステナントを対象にアンケートを実施致しました。ご協力くださった皆様、誠にありがとうございました。当自治会として初めての試みでしたが、おかげさまで貴重なご意見を多数頂戴することができました。今回はその中から、数の多かったご意見をいくつか掲載させていただきます。

We truly appreciate the Roppongi Hills Neighborhood Association members who participated in our first Neighborhood Association Survey last year. We were successful in garnering very valuable feedback. We would like to share some of the most commonly received comments with you.

01 六本木ヒルズ自治会を知っていますか？

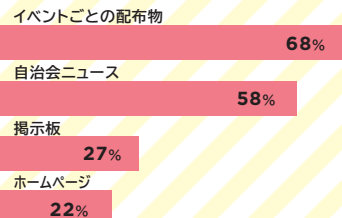


9割

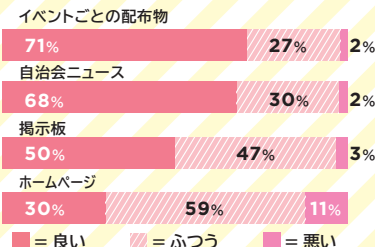
回答者の **9割** が自治会の存在を知っている結果になりました！

02 主なお知らせの中で知っているものは？ また、それぞれの感想は？

お知らせ知名度調査



お知らせの感想



自治会のホームページではスケジュールだけでなく、過去のイベントの報告も掲載しています。今後ホームページの更新頻度をあげていきますので、ぜひご覧ください！

これから伸ばしていきたい点

「ご近所付き合い」と「地域の活性化への貢献」の両軸が大切にされていて、幅広い年代の人々がその両目的の下につながっている。

心地良く、深い人情味のある自治会だと思う。短期の住民の方にとっても、きっと「故郷」と思っていただけだと思う。

居住者、店舗、オフィスワーカー等、立場を問わず加入できるため、自治会がその架け橋となり、イベントを通してコミュニティの交流を深める役割を担っている。

今後改善していきたい点

新しく居住し始めたメンバーも入りやすいように何かキッカケがあると良いと思う。

さらに参加しやすいイベントや、ボランティア活動等が、もう少し頻繁にあると良い。

自治会のイベントに積極的に参加しても良いか迷っている。賃貸の居住者でも参加して良いのか？

もっと自治会活動について知っていたくために、自治会のガイダンスを開催予定です。

お住まいの方と働いている方の交流の場として、商業店舗さんと協力し、新しい取組を検討しています。

レジデンスにお住まいの方や商業店舗さんは皆さん自治会員ですので、賃貸の方も含め、ぜひご参加ください！

いただいたご意見は今後の自治会運営についての参考とさせていただき、より地域に根差した自治会を目指してまいります。今後とも皆様のご理解、ご協力の程、何卒よろしくお願い致します。

2016 » 2017 年度 年間イベントカレンダー (予定)

2016-2017 Fiscal Year Event Calendar (Tentative)

2017

1月16日 新年会 2017
New years party 2017

3月10日 六本木ヒルズ震災訓練
Roppongi Hills Earthquake Preparation Drills

4月 春まつり
Spring Festival

4月 お花見の会
"Hanami" Cherry-blossom Viewing Party

6月 2017年度定例総会
2017 RHNA General Assembly

7月 「楽劇 六本木楽」練習会
"Roppongi Gaku" Practice

7~8月 朝の太極拳
Morning Tai Chi

8月 盆踊り
Bon Odori Festival

9月 お神輿お迎え
Portable Shrine Parade

11月 秋の集い
Autumn Gathering

12月 六本木クリーンアップ懇親会
Roppongi Clean Up After-Party

毎月 第3土曜日
開催

六本木クリーンアップ Roppongi Clean Up
9:00 スタート (8:30 受付開始)

毎週土曜日
開催

いばらき市 @イーストコート
7:00 ~ 9:00 Ibaraki Market

